

C
H
R
I
S
T
I
S
R
I
S
E
N
!
I
N
D
E
E
D
H
E
I
S
R
I
S
E
N
!

**UKRAINIAN CATHOLIC ARCHEPARCHIAL CATHEDRAL
OF THE IMMACULATE CONCEPTION
УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ АРХИКАТЕДРАЛЬНИЙ СОБОР
НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ**

CATHEDRAL PARISH FOUNDED 1886 OLD CATHEDRAL PURCHASED 1909 NEW CATHEDRAL BUILT 1963-1966

THE MOST REVEREND STEFAN SOROKA
METROPOLITAN-ARCHBISHOP OF PHILADELPHIA FOR UKRAINIAN CATHOLICS
ПРЕОСВЯЩЕННИЙ ВЛАДИКА СТЕФАН СОРОКА
МИТРОПОЛИТ-АРХІЄПІСКОП ФІЛАДЕЛЬФІЇ ДЛЯ УКРАЇНЦІВ-КАТОЛІКІВ

Welcome to our Cathedral – Вітаємо вас у Катедрі
Come to your (home) house of worship

Х
Р
И
С
Т
О
С
В
О
С
К
Р
Е
С
!
В
О
І
С
Т
И
Н
У
В
О
С
К
Р
Е
С
!

VERY REV. ROMAN PITULA, CATHEDRAL RECTOR — О. РОМАН ПІТУЛА, ПАРОХ КАТЕДРИ
REV. DEACON MICHAEL WAAK — О. ДИЯКОН МИХАЙЛО ВАК

CATHEDRAL LITURGY TIMES

Saturday afternoon at 4:30 pm
Divine Liturgy for Sunday in English

Sunday morning Liturgies
9:00 am in English
10:30 am in Ukrainian

Daily Liturgies:
please see schedule on next page

ЧАСИ ЛІТУРГІЙ В КАТЕДРІ

У суботу ввечері о 4:30 год.
Літургія за неділю по-англійськи

Літургії в неділю зранку:
9:00 год. по-англійськи
10:30 год. по-українськи

Щоденні Літургії:
розпорядок на наступній сторінці

Mailing address / Поштова адреса:

Cathedral Rectory Office
819 North 8th Street
Philadelphia, PA 19123-2097

Cathedral Phones/Катедральні телефони:

Rectory Office: 215-922-2845

Fax: 215-922-4635

Cathedral E-mail/Катедральна е-пошта:

CATHEDRALONFRANKLIN@COMCAST.NET

OUR WEB-SITE: WWW.UKRCATHEDRAL.COM

St. Mary's Cemetery: 215-962-5830

Cathedral Hall/Pyrohy: 215-829-4350

Other phones/інші телефони:

Archeparchy of Philadelphia: 215-627-0143

Byzantine Church Supplies: 215-627-0660

E-mail: byzsupplies@yahoo.com

Treasury of Faith Museum: 215-627-3389

E-mail: tofmuseum@ukrcap.org

Missionary Sisters of The Mother of God

Convent: 215-627-7808

E-mail: msmg@ukrcap.org

WELCOME! / ВІТАЄМО!

Come to the Lord's house. You are invited. Come into this house of companionship and compassion. We, the people of the Ukrainian Catholic Archeparchial Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia are the Catholic community that worships God, spreads the Good News of Christ, and serves those in need. This Magnificent Cathedral opens wide its doors in the name of the Lord Jesus Christ. To all who are worshipping with us today -- WELCOME!

Ласкаво просимо до Господнього Храму. Ми запрошуємо вас. Прийдіть до Божого дому. Ми, парафіяни Українського Католицького Архикатедрального Собору Непорочного Зачаття у Філадельфії, є католицькою громадою, котра поклоняється Богові, поширює Добру Новину Христового Євангелія та служить тим, хто в потребі. Двері цієї чудової Катедрі є широко відчинені в ім'я Господа Нашого Ісуса Христа. Отож, всі, хто є присутній та молиться з нами сьогодні — ВІТАЄМО!



SANCTUARY CANDLE OFFERINGS

The Candle before St. Nicholas on the Iconostas

In memory of +Bohdan Z. Myr offered by Patricia Myr and Family

You can order a weekly Sanctuary candle to burn in our Cathedral. There may be different intentions: in memory, for health & God's blessings, for Thanksgiving, etc.

Ви можете замовити свічку, котра буде горіти у Катедрі. Замовити свічку можна у різних наміреннях: в пам'ять когось з померлих, за здоров'я і Боже благословення, за подяку чи ін.

The customary donation for a Sanctuary Candle is \$10.00 per week

**PLEASE
PRAY
FOR:**

- ◆ PEACE AND UNITY IN UKRAINE
- ◆ ALL DECEASED DURING THIS ONGOING CONFLICT
- ◆ FAMILIES WHO HAVE LOST THEIR LOVED ONES
- ◆ THOSE WHO ARE WOUNDED OR/AND MISSING



СПІЛЬНОТА «МАТЕРІ В МОЛИТВІ»

Наше наступне молитовне зібрання спільноти «Матері в молитві» відбудеться у четвер 3 травня (перший четвер місяця), о 7:00 год. вечора у нашому Українському Католицькому Архикатедральному Соборі Непорочного Зачаття у Філадельфії. Запрошуємо всіх матерів, а також всіх бажаючих, приєднатися до молитви.

“MOTHERS IN PRAYER”

Our next praying gathering of “Mother's in Prayer” will be held on Thursday May 3rd (first Thursday of the month), at 7:00 pm at our Ukrainian Catholic Archeparchial Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia. We invite all our mothers and we welcome all who wish to join us at this special prayer.

THE SCHEDULE OF DIVINE SERVICES — РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ

SATURDAY April 14 CATHEDRAL	4:30pm	Vespereal Divine Liturgy +Stephen Zdorow — Zdorow Family +Стівен Здоров — Родина Здоров	Eng. Англ	Субота 14 квітня КАТЕДРА
Sunday April 15 CATHEDRAL	10:30am 12:00pm	SUNDAY MYRRH-BEARING WOMEN НЕДІЛЯ МИРОНОСИЦЬ Festal Tone Acts 6:1-7 Gospel: Mk. 15:43-16:8 For Health & God's blessings for all our parishioners За здоров'я та Боже благословення для парафіян Parish Dinner - Sviachene — Парафіяльний обід - Свячене		НЕДІЛЯ 15 квітня КАТЕДРА
MON. APR. 16 CHAPEL	8:00am	Divine Liturgy Свята Літургія		Пон. 16 квіт. КАПЛИЦЯ
TUE. APR. 17 CHAPEL	8:00am	+Roman Hodowanec — Розалія Кнігніцький +Роман Годованець — Rosalie Knihnicki		Вівт. 17 квіт. КАПЛИЦЯ
WED. APR. 18 CHAPEL	8:00am	+Petro Kociuk — Maria Kociuk +Петро Коцюк — Марія Коцюк		Сер. 18 квіт. КАПЛИЦЯ
THURS. APR. 19 CHAPEL	8:00am	+Maria Wikarczuk — Maria Wikarczuk +Марія Вікарчук — Марія Вікарчук		Четв. 19 квіт. КАПЛИЦЯ
FRI. APR. 20 CHAPEL	8:00am	+Vera Nimczuk — Alexandra Webster +Віра Німчук — Олександра Вебстер		П'ятн. 20 квіт. КАПЛИЦЯ
SATURDAY April 21 CATHEDRAL	4:30pm	Vespereal Divine Liturgy For Health & God's blessings for all our parishioners За здоров'я та Боже благословення для парафіян	Engl. Англ	Субота 21 квітня КАТЕДРА
Sunday April 22 CATHEDRAL	9:00am 10:30am	SUNDAY OF THE PARALYTIC MAN НЕДІЛЯ ПАРАЛІТИКА Festal Tone Acts 6:1-7 Gospel: Mk. 15:43-16:8 +Stephen Zdorow — Zdorow Family +Стівен Здоров — Родина Здоров +Martha Werbowj — Staszko Family +Марта Вербовий — Родина Сташко	Engl. Англ Ukr. Укр.	НЕДІЛЯ 22 квітня КАТЕДРА

OFFERINGS FOR THE WEEKEND OF APRIL 7-8, 2018

Basket: \$4031.00; Feast: \$26.00; Candles: \$476.00; Kitchen: \$1220.00; Bingo: \$1200.00; Others: \$1815.46

May our Lord God bless you for your generosity to our Cathedral and remember that God will reward you.

Нехай Добрий Господь винагородить вас за вашу щедрість для вашої Катедрі.

Please remember about your Cathedral in your Testament!

Пам'ятайте, будь-ласка, про вашу Катедру в своєму заповіті!

**ALL ARE WELCOME TO COME TO THE PARISH HALL AND TRY OUR DELICIOUS FOODS & PYROHNY
DEEP THANKS GO TO OUR KITCHEN VOLUNTEERS ESPECIALLY LUBA CYHAN FOR YOUR DONATION!**

УЛЮБЛЕНІ У ХРИСТІ БРАТИ І СЕСТРИ! ДОРОГІ ПАРАФІЯНИ!

Щиросердечно запрошуємо Вас і вашу родину на наш Щорічний Великодній обід -- СВЯЧЕНЕ, котрий відбудеться у неділю 15-го квітня, 2018 р. Божого у нашій Катедральній залі після Служби Божої. **Зуважте, що у неділю 15 квітня буде тільки ОДНА СВЯТА ЛІТУРГІЯ 10:30 год. ранку.**

Зберімося разом на спільний обід, щоб за одним столом у сімейному парафіяльному колі відсвяткувати це "Свято над святами" і "Торжество всіх торжеств" -- Воскресіння Господа Бога і Спаса нашого Ісуса Христа. Воскресіння Христове -- джерело нашої віри, що єднає нас в душі взаємної християнської любові. Прийдіть та приведіть своїх рідних, друзів та знайомих, щоб разом відсвяткувати величне Свято Христового Воскресіння!

Вступ: \$15.00 від дорослих, \$7.00 від учнів та студентів, для дітей 4 роки і менші -- безкоштовно. Просимо заповнити форму зголошення (котру ви отримаєте поштою) та повернути якнайшвидше, зазначивши кількість дорослих і дітей, котрі прибудуть на свято. Це допоможе нам краще приготуватись до свята та приготувати потрібну кількість страв для всіх присутніх. Також можна буде придбати квитки при вході.

Також поштою ви отримали святкові лотерейні квитки, котрі просимо продати або купити вам самим на підтримку нашої Катедральної парафії. (Виграші: 1-ий приз -- \$200; 2-ий -- \$125 і 3-ий -- \$75). Повідомте нас, якщо вам потрібно більше лотерейних квитків. Просимо прислати нам квитки назад у конверті разом з \$20. Під час обіду відбудеться вибір виграшних лотерейних квитків. **Тож, успіху вам у виграші!**

Якщо, з якихось причин, не зможете прийти на Свячене, то просимо Вас, з вашої ласки скласти вашу пожертву на підтримку нашої Катедрі. Заздалегідь Вам щиро вдячні.

Хай Воскреслий Господь наш Бог щедро благословить Вас і ваших рідних Своїми ласками і щедротами!

Священик Христовий та ваш вірний приятель о. Роман Пітула

BELOVED BROTHERS AND SISTERS IN CHRIST! DEAR PARISHIONERS!

You are cordially invited to our Annual Paschal Dinner, SVIACHENE, which will be held on Sunday, April 15, 2018 in the Cathedral Hall following the Divine Liturgy. **Only ONE DIVINE LITURGY will be celebrated that day -- at 10:30 a.m.**

Let us all get together for this Paschal Dinner, during which we, Parishioners, as one Parish Family, may celebrate the "Feast of Feasts" and "Triumph of Triumphs" -- Resurrection of our Lord and God and Savior Jesus Christ. Resurrection of our Lord is a Feast that unites us all and makes us one in spirit and Christian love. Come and bring your relatives and friends and join us to celebrate the Glorious Feast of our Lord's Resurrection!

The cost per adult is \$15.00 and \$7.00 per student (children 4 years old & under are free). Please fill out form (you will receive this form by mail) and return it as soon as possible, indicating the amount of adults and children attending. This will help us very much in better preparation for the celebration as well as how much food to be prepared. Keep in mind that you may buy tickets at the door.

A special Sviachene Raffle will be held also. The winning numbers will be drawn at the dinner (raffle tickets you should have received by mail already). (The 1st prize is \$200, the 2nd prize is \$125, and the 3rd prize is \$75.) Please let us know if you need more lottery tickets. Also an envelope is enclosed for returning the raffle stubs with the \$20 payment. **Good luck to you all!**

If you are unable to attend, we welcome any contribution you can make to support our Cathedral Parish. We thank you in advance for your generosity!

May our Risen Lord Jesus Christ bless you and your Families with His bountiful mercies and graces!

Christ's Priest and your faithful friend Fr. Roman Pitula

POSTURE DURING EASTER SEASON

During the season of the Pentecost, which extends from Easter to the Descent of the Holy Spirit, as a sign of the joy of the Resurrection we do not make any bows, nor do we kneel. The Council of Nicea (325) gave us the following rule regarding the matter: "Since there are some who kneel on the day of the Lord and during the season of the Pentecost, for the sake of uniformity in all eparchies, the Council decrees that during that time prayers be offered up to God while standing" (canon 20). A similar decree was issued by the Sixth Ecumenical Council in the 90th rule. Also, the prayer "Heavenly King" is not recited until Pentecost Sunday.

HOLY CONFESION / СВЯТА СПОВІДЬ

Please use a Sacrament of Reconciliation available in our Cathedral at Saturday's (4:30pm) and at both Sunday's (9:00am and 10:30am) Divine Liturgies. We are thankful to our visiting priests (Fr. Gregory Maslak and Fr. John Fields) for gladly offering their time to hear Confession and thus help us to reconcile with our Lord Jesus Christ!

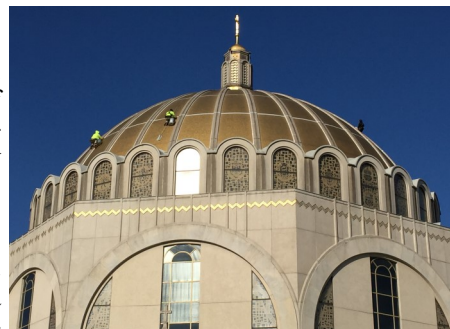
Ласкаво просимо скористати з нагоди відбутися Святу Сповідь у нашому Архикатедральному храмі під час Святих Літургій у суботу (4:30 веч.) та у неділю (о 9:00 та 10:30 год. ранку). Ми щиро вдячні священикам (о. Григорій Маслак і о. Іван Філдс), котрі радо жертвують свій час для Св. Сповідей, і, разом з тим, допомагають нам примиритися з нашим Господом!

* * *

"Українсько-Американське Товариство Сеньйорів Філадельфії (Ukrainian American Senior Citizens of Philadelphia) має шану гостити на ширших сходинках Товариства 18 квітня 2018 року о год. 11-й ранку Всесеснішого Отця Івана Кашака, який розповість про УКРАЇНСЬКІ ПІДПРИЄМСТВА І ЦЕРКВИ У США В РОКАХ 1884-1990. Місце виступу о. І. Кашака - Український Освітньо-Культурний Центр, 700 Cedar Road, Jenkintown Pa 19046. Запрошуємо всіх зацікавлених на доповідь та смачну перекуску.

CATHEDRAL ROOF REPAIR

For the last several years there are a few roof leaks in our Cathedral. After contacting a roof repair company it was agreed that there is a need for roof repair by patching and sealing of the Cathedral dome and around stain glass windows. All of this requires a lot of works and leads to expenses. **Total cost for this work is \$65,000.00.** We ask our Parishioners and all the people of good will to support this project and contribute to the specially established fund, which will serve to cover the costs for this repair. Please make your generous donations to the Ukrainian Catholic Cathedral. So far we have received these donations: \$1000.00 - Michael Casmer, Donna & Joseph Dobrowolskyj; \$500.00 - anonymous, John Schpylchak; anonymous, Michael & Eva Sosnowyj, Roxolana Horbowyj, James & Barbara Magura; \$400.00 - anonymous; \$300.00 - Theodosia & Christina Hewko, Barbara Bershak; \$250.00 - Marc Zaharchuk, Walter & Mary Fedorin, Kenneth Hitchins, Rita Malinowski; \$200.00 - Arkadij & Julieta Fedkiw, Wasyl Makar, Douglas Nefferdorf, anonymous, Walter & Anna Chajka; \$170.00 - Stephanie Pogas (Temple University student); \$100.00 - Alexander & Alyson Fedkiw, Olga Simeonides, Teresa Siwak, Patrycia & Lydia Myr, Anna Siwak, Anna Smolij; \$80.00 - Zdorow Family. **Total as of this weekend is: \$8800.00.** Only \$56,200.00 left. May our Lord Jesus Christ reward you hundredfold for your generosity and bless you and your Families. **THANK YOU!**



РЕЄСТРАЦІЙНА КАРТКА У КАТЕДРАЛЬНОМУ ХРАМІ / CATHEDRAL PARISH REGISTRATION CARD

Поміж конвертами для пожертв на 2018 рік знаходиться «Registration Card». Просимо заповнити потрібну інформацію та повернути наступної неділі з вашою недільною пожертвою. Ми намагаємось поновити список всіх наших парафіян з правильною інформацією (адреса, домашній і мобільний телефони, електронна адреса) для кращого зв'язку у разі потреби. Щиро дякуємо за виrozumіння та сподіваємось на вашу співпрацю.

When you received a new 2018 donation envelope box there you can find a "Registration Card". Please fill in all the required information (same as last year, new or updated) and return it in Sunday collection basket or send it to the office. The Parishioners directory list with the correct contact information has to be updated and we need your cooperation in this matter. Thank you.

PLEASE PRAY FOR THE SICK — ПРОСИМО МОЛИТИСЬ ЗА ХВОРИХ

Просимо подати імена своїх рідних або знайомих, котрі перебувають у стані хвороби та потребують нашої молитовної допомоги щодо швидшого одужання. Також пам'ятаймо у своїх молитвах за тих, хто не може вийти з дому або перебуває у старечому домі чи шпиталі. Молімося за здоров'я та одужання (імена надруковані по англійськи нижче):

Please submit the names of your relatives or friends that do not feel well so that they could be included in bulletin and we could pray for them who need to restore their health. Also, remember in your prayers all those who are homebound, in care facilities or impeded by illness. Pray for the well being and health of: Fr. Ruslan Romaniuk, Maria Jackiw, Peggy Konzerowsky, Michael Lubianetsky, Maria Plekan, Jack Righter, Rosalie Senick, Maria Sawicky, Marika Borowycka, Olha Rybak, Bohdan Makar, Dana & Vitalij Karlo Dzindziura, Paul Gerber, Jr.

CONFESSIONS — СПОВІДІ

If you would like to receive the grace of forgiveness in the Mystery of Confession, a priest is available to hear confessions every half hour before the Divine Liturgy, i.e. at 4:00 p.m. on Saturdays and at 8:30 a.m. and 10:15 a.m. on Sundays. Most of the times we have visiting priests during the Divine Liturgies. Avail yourself to God's gifts of mercy and spiritual renewal. If you are admitted to the hospital, or at home and would like a priest to visit you, please call the Cathedral office at 215-922-2845, or in case of an emergency call at 908-217-7202.

Отримати дар Святої Тайни Сповіді можна до початку Божественних Літургій: з 4:00 год. вечора щосуботи та з 8:30 ранку і з 10:15 щонеділі. Також дуже часто є кілька священиків, котрі є присутні у сповідальниці під час Святих Літургій. Скористаймося цими дарами Божого милосердя для свого духовного оновлення. Якщо ви потрапили до шпиталю, або вдома і бажаєте, щоби хтось зі священиків відвідав вас, просимо зателефонувати до Катедрального офісу за номером 215-922-2845, або у випадку нагальної потреби телефонуйте за номером 908-217-7202.

BAPTISMS — ХРЕЩЕННЯ

The Sacraments of Baptism and Chrismation are administered upon a request by the parents, or an adult who wishes to be baptized. Please contact Fr. Roman Pitula to make arrangements at least two weeks in advance.

Св. Тайни Хрещення та Миропомазання уділяються на прохання батьків або дорослого, який бажає охреститися. Просимо звернутися до о. Романа Пітули приймні за два тижні наперед.

MARRIAGES — ОДРУЖЕННЯ

The Sacrament of Marriage requires a time of spiritual preparation. Couples planning to be married are asked to make an appointment with Fr. Roman Pitula to set a date for a wedding and begin preparations (including Pre-Cana) at least six months before the wedding.

Тайна Подружжя вимагає певного духовного приготування. Тому подружжя, які планують одружитися, мають зустрітися з о. Романом Пітулою, щоб визначити дату та почати приготування принаймні за шість місяців перед шлюбом.

ASK THE PASTOR

QUESTION: *What is the architecture of the Eastern Catholic Church building?*

ANSWER: There are three divisions to a traditional Christian church: *narthex, nave, and sanctuary*. The narthex is the entrance hall, where the faithful greet God by making the sign of the cross, kissing the holy icons, and lighting a candle symbolizing prayer, sacrifice, and the Light of Christ. The nave is where the faithful gather to worship God. Nave comes from a Greek word, "naos", meaning "ship." It signifies the fact that salvation is a life-long process of becoming God-like. It is a journey towards God. The Sanctuary is the abode of God, the Holy of Holies. Hence, its name comes from the Latin "sanctus," meaning "holy." It is where the clergy offer the Bloodless Sacrifice, the Holy Eucharist or Holy Communion. It signifies Paradise or Heaven. It is demarcated from the nave by the iconostasis, or icon-screen, which does not separate the faithful from God, but rather, announces in holy images the presence of God. Notice that the sanctuary is higher and faces East, the direction from which the Star of Bethlehem came announcing the Advent of the Messiah and from which the Lord will appear in Glory at the Second Coming.





A few words of God's Wisdom...

God, grant me the serenity
to accept the things I cannot change,
courage to change the things I can, and
wisdom to know the difference.

Кілька слів Божої Мудрості...

Боже! Дай мені душевний спокій
прийняти те, що не можу змінити;
силу змінити те, що можу змінити і
мудрість відрізнити перше від другого.

INVITE A FRIEND TO CHURCH!

Here are some of the most common excuses you may encounter when you invite someone to come to Church, as well as what YOU can say to answer them.

- What THEY might say: *"I CAN PRAY AT HOME"*

What YOU reply: "We can and should say prayers at home, but we don't come to Church just to pray! We come to Church to be with God in ways that we cannot experience anywhere else. The Church is GOD'S home and God is with us in the Church through the Holy Icons, in Holy Scripture and in Holy Communion. It is not possible to experience so much of God's presence ANYWHERE else like this, except in Church!"

- What THEY might say: *"THE DIVINE LITURGY LASTS TOO LONG!"*

What YOU reply: "Is an hour too much to give to God who watches over us 24 hours a day, seven days a week? Jesus said to His own apostles, 'Can you not stay with me for just one hour?'"

- What THEY might say: *"I WORK HARD ALL WEEK, I NEED TO RELAX ON SUNDAY"*

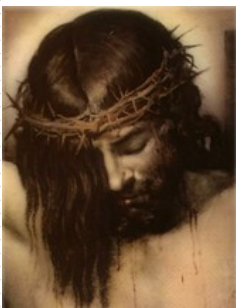
What YOU reply: "We are nothing without God. Our ability to work all week long and to enjoy the things that our hard work buys is really a gift from God who deserves our thanks, which we give most especially in Church!"

- What THEY might say: *"THE CHURCH IS FULL OF HYPOCRITES"*

What YOU reply: "That is correct. Christ founded His church not for saints but for sinners! However, aren't WE the real hypocrites, when we judge other people, when Jesus said all just judgment belongs to Him?"

- What THEY might say: *"I DON'T LIKE THE PRIEST"* or *"THE PRIEST TALKS TOO LONG"*

What YOU reply: "The church is not just a building and it is not just one person, the priest. The Church is the living Body of Christ on earth and it is your family. It is where you belong! Even should the imperfections of the priest (who is human just like you) become unpleasant or distracting, this should not be a reason not to invite someone or stay away yourself. The priest is there to lead us in prayer, to teach, to inform, and to inspire us—as he is inspired to do so by the Holy Spirit, through his ordination as a priest. Would you have the priest shorten his homily, just to "get out of church faster," and thus miss out on an important message God has just for you? God may be speaking directly to you through your priest. Your priest was sent to you by God. You should listen well. Remember: "Let us be attentive!"



«НА ЙОГО МІСЦІ»

Бруно Ферреро

Старий пустельник на ім'я Себастьян зазвичай молився у маленькій святині, захованій серед тінистої долини. Молився до розп'яття, що мало назву «Христос милосердний». У долину стікався люд з всієї околиці, щоб через розп'яття вимолити милосердя і поміч Господа. Одного разу й старий Себастьян вирішив благати про ласку й, приклонивши коліна, став молитися:

— Господи, я прагну страждати разом із Тобою. Дозволь мені зайняти Твоє місце. Я хочу висіти на хресті. І завмер у цілковитій тиші, втопивши очі в розп'яття, очікуючи на відповідь. Аж раптом Христос поворушив губами і про-мовив:

— Друже, я згоден виконати твоє прохання, але за певної умови: що б не трапилося, що б не побачив, ти мусиш зберігати мовчання.

— Обіцяю Тобі, Господи. І вони помінялися місцями.

Ніхто не зауважив, що відтоді Себастьян висів прибитий до хреста, а Христос обійняв його місце. Віряни, як звичайно, підносили до розп'яття свої моління й висловлювали подяку, але самотник, дотримуючись обіцянки, мовчав.

Аж ось, певного дня... Прийшов до святині багач, довго і ревно молився, а коли по молитві відходив, забув на лавці, де приклоняють коліна, мішечок, набитий золотими грішми. Себастьян це помітив, але мовчанки не порушив. Не озвався навіть тоді, коли за годину прийшов бідняк, угледів мішечок і, схопивши його, вийшов геть, не вірячи у своє щастя. Не розтулив уста, як приклонив перед ним коліна парубок, молячи про опіку під час тривалої подорожі морем. Однак не витримав, коли прибіг багач, який, гадаючи, ніби то саме парубок поцупив його набитий золотом мішечок, відчайдушно волав, вимагаючи покликати сторожу.

— Стривайте! — пролунав тоді несамопитий крик Себастьяна. Багач і парубок у жахом поглянули вгору й побачили, що промовляє до них розп'яття. І тут Себастьян відкрив їм усе, що сталося. Багатій щодуху помчав шукати бідняка. Молодик поклався геть, аби не спізнитися на корабель. Коли ж у божниці не було вже нікого, крім Ісуса й Се-бастьяна, Спаситель звернувся до пустельника з доганою:

— Зійди-но з хреста. Ти не гідний обіймати моє місце. Не вмєш мовчати...

— Але ж, Ісусе, — опинався присоромлений Себастьян. — Чи ж міг я стерпіти, бачивши таку несправедливість?

— Ти не розумієш, — відповідав Христос, — що багатій мусив загубити свій мішечок, бо прагнув використати гроші з лихою метою. Натомість убогий дуже їх потребував. Якби молодика затримала сторожа, то не встиг би на корабель і тим урятував своє життя, адже корабель саме заразлягає на дно глибокого моря.

* * *

HUMOR... HONEST PRAYING

Pastor: "So your mother says your prayers with you every night? What does she say?"

Little boy: "Thanks God, he is in bed."

